



2014/0005(COD)

25.6.2015

POPRAWKI 18 - 61

Projekt sprawozdania
Marietje Schaake
(PE554.890vv02-00)

Handel niektórymi towarami, które mogłyby być użyte do wykonywania kary śmierci, tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM/2014/01 – C8-0014/2014 – 2014/0005(COD))

Poprawka 18
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) Promocja towarów zakazanych na mocy niniejszego rozporządzenia lub prawa krajowego odbywa się na unijnych targach handlowych i wystawach w wielu państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 19
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6b) W wielu państwach członkowskich przedsiębiorstwa promują szereg towarów, które obecnie nie są zakazane na mocy niniejszego rozporządzenia, jednak są nieodpowiednie do użycia przez funkcjonariuszy organów ścigania i mogłyby ułatwić zadawanie tortur lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie albo karanie, w tym np. niektóre pałki elektryczne do zadawania uderzeń.

Or. en

Poprawka 20
Aldo Patriciello

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Udzielenie globalnego zezwolenia byłoby również właściwe w przypadku producenta, który musi wywieźć produkty lecznicze objęte kontrolą na mocy rozporządzenia (WE) nr 1236/2005 do dystrybutora w państwie, które nie zniosło kary śmierci, pod warunkiem że eksporter i dystrybutor zawarli prawnie wiążące porozumienie, na mocy którego dystrybutor jest zobowiązany do stosowania odpowiedniego zestawu środków służących zagwarantowaniu, że produkty lecznicze nie będą wykorzystywane do wykonywania kary śmierci.

Poprawka

(8) Udzielenie globalnego zezwolenia byłoby również właściwe w przypadku producenta, który musi wywieźć produkty lecznicze objęte kontrolą na mocy rozporządzenia (WE) nr 1236/2005 do dystrybutora w państwie, które nie zniosło kary śmierci, pod warunkiem że eksporter i dystrybutor zawarli prawnie wiążące porozumienie, na mocy którego dystrybutor jest zobowiązany do stosowania odpowiedniego zestawu środków służących zagwarantowaniu, że produkty lecznicze nie będą wykorzystywane do wykonywania kary śmierci, ***tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania.***

Or. it

Poprawka 21
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(10a) Obowiązujące rozporządzenie nie zapewniło odpowiedniej kontroli szeregu towarów, takich jak krzesła do krepowania, urządzenia akustyczne i broń emitująca fale milimetrowe.

Or. en

Poprawka 22
Aldo Patriciello

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Pośrednikom prowadzącym działalność w Unii należy zakazać świadczenia usług pośrednictwa w odniesieniu do towarów, których wywóz i przywóz jest zakazany z uwagi na fakt, że jedynym praktycznym zastosowaniem tych towarów jest ich użycie do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub w celu innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania. Wprowadzenie zakazu świadczenia tego rodzaju usług służy ochronie moralności publicznej.

Poprawka

(12) Pośrednikom prowadzącym działalność w Unii należy zakazać świadczenia usług pośrednictwa w odniesieniu do towarów, których wywóz i przywóz jest zakazany z uwagi na fakt, że jedynym praktycznym zastosowaniem tych towarów jest ich użycie do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub w celu innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania. Wprowadzenie zakazu świadczenia tego rodzaju usług służy ochronie moralności publicznej ***oraz poszanowaniu zasad godności ludzkiej, które są podstawą wartości europejskich ujętych w Traktacie o Unii Europejskiej i w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.***

Or. it

Poprawka 23

Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(19a) Należy wprowadzić klauzulę o docelowym końcowym zastosowaniu, tak aby państwa członkowskie mogły zawiesić lub wstrzymać transfer przedmiotów związanych z bezpieczeństwem, które nie zostały wymienione w załącznikach II i III, a wyraźnie nie mają żadnego innego praktycznego zastosowania niż wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne okrutne, niehumanitarnie lub poniżające traktowanie albo karanie, lub jeżeli istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że transfer tych przedmiotów mógłby ułatwić wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne okrutne, niehumanitarnie lub

*poniżające traktowanie albo karanie.
Uprawnienia przyznane na mocy klauzuli
o docelowym końcowym zastosowaniu nie
powinny obejmować produktów
lecniczych, które mogłyby być użyte do
wykonywania kary śmierci.*

Or. en

Poprawka 24
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 1
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 1

Tekst proponowany przez Komisję

W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się przepisy unijne dotyczące handlu z państwami trzecimi towarami, które mogą być stosowane do wykonywania kary śmierci lub do zadawania tortur lub do innego okrutnego, poniżającego lub niehumanitarnego traktowania albo karania, jak również dotyczące świadczenia usług pośrednictwa i dostarczania pomocy technicznej w związku z takimi towarami.

Poprawka

W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się przepisy unijne dotyczące handlu z państwami trzecimi towarami, które mogą być stosowane do wykonywania kary śmierci lub do zadawania tortur lub do innego okrutnego, poniżającego lub niehumanitarnego traktowania albo karania, jak również dotyczące świadczenia usług pośrednictwa, dostarczania pomocy technicznej w związku z takimi towarami, *wprowadzania ich do obrotu i promocji w celach handlowych, w tym również przez internet.*

Or. en

Poprawka 25
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 – litera a a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 2 – litera f

Tekst obowiązujący

f) „pomoc techniczna” oznacza każde wsparcie techniczne związane z naprawami, opracowywaniem, wytwarzaniem, testowaniem, utrzymaniem, montażem lub serwisem technicznym wszelkiego innego rodzaju i może przyjmować takie formy, jak wskazówki, porady, szkolenie, przekazywanie wiedzy praktycznej lub umiejętności albo usługi konsultingowe. Pomoc techniczna obejmuje również pomoc udzielaną ustnie lub przy wykorzystaniu środków elektronicznych;

Poprawka

aa) lit. f) otrzymuje brzmienie:

f) „pomoc techniczna” oznacza każde wsparcie techniczne związane z naprawami, opracowywaniem, wytwarzaniem, testowaniem, utrzymaniem, montażem, **użytkowaniem i praktykami** lub serwisem technicznym wszelkiego innego rodzaju i może przyjmować takie formy, jak wskazówki, porady, szkolenie, przekazywanie wiedzy praktycznej lub umiejętności albo usługi konsultingowe. Pomoc techniczna obejmuje również pomoc udzielaną ustnie lub przy wykorzystaniu środków elektronicznych;

Or. en

(Poprawka ta ma na celu zmianę przepisu obowiązującego aktu – art. 2 lit. f) – do którego nie było odniesienia we wniosku Komisji.)

Poprawka 26

Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 – litera a a (nowa)

Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005

Artykuł 2 – litera f

Tekst obowiązujący

f) „pomoc techniczna” oznacza każde wsparcie techniczne związane z naprawami, opracowywaniem, wytwarzaniem, testowaniem, utrzymaniem, montażem lub serwisem technicznym wszelkiego innego rodzaju i może przyjmować takie formy, jak wskazówki, porady, szkolenie, przekazywanie wiedzy praktycznej lub umiejętności albo usługi konsultingowe. Pomoc techniczna

Poprawka

aa) lit. f) otrzymuje brzmienie:

f) „pomoc techniczna” oznacza każde wsparcie techniczne związane z naprawami, opracowywaniem, wytwarzaniem, testowaniem, utrzymaniem, montażem, **zastosowaniem** lub serwisem technicznym wszelkiego innego rodzaju i może przyjmować takie formy, jak wskazówki, porady, szkolenie, przekazywanie wiedzy praktycznej lub umiejętności albo usługi konsultingowe.

obejmuje również pomoc udzielaną ustnie lub przy wykorzystaniu środków elektronicznych;

Pomoc techniczna obejmuje również pomoc udzielaną ustnie lub przy wykorzystaniu środków elektronicznych;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta ma na celu zmianę przepisu obowiązującego aktu – art. 2 lit. f) – do którego nie było odniesienia we wniosku Komisji. Poprawka ma na celu dodanie słowa „zastosowanie“, aby uczynić definicję pomocy technicznej bardziej czytelną.

Poprawka 27 **Tiziana Beghin**

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 – litera a a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 2 – litera f

Tekst obowiązujący

f) „pomoc techniczna” oznacza każde wsparcie techniczne związane z naprawami, opracowywaniem, wytwarzaniem, testowaniem, utrzymaniem, montażem lub serwisem technicznym wszelkiego innego rodzaju i może przyjmować takie formy, jak wskazówki, porady, szkolenie, przekazywanie wiedzy praktycznej lub umiejętności albo usługi konsultingowe. Pomoc techniczna obejmuje również pomoc udzielaną ustnie lub przy wykorzystaniu środków elektronicznych;

Poprawka

aa) lit. f) otrzymuje brzmienie:

f) „pomoc techniczna” oznacza każde wsparcie techniczne związane z naprawami, opracowywaniem, wytwarzaniem, testowaniem, utrzymaniem, montażem, **zastosowaniem** lub serwisem technicznym wszelkiego innego rodzaju i może przyjmować takie formy, jak wskazówki, porady, szkolenie, przekazywanie wiedzy praktycznej lub umiejętności albo usługi konsultingowe. Pomoc techniczna obejmuje również pomoc udzielaną ustnie lub przy wykorzystaniu środków elektronicznych;

Or. en

(Poprawka ta ma na celu zmianę przepisu obowiązującego aktu – art. 2 lit. f) – do którego nie było odniesienia we wniosku Komisji.)

Poprawka 28 **Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 – litera c
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 2 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję

l) »pośrednik« oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną bądź spółkę cywilną **mającą miejsce pobytu** lub siedzibę w państwie członkowskim **Unii świadczącą** usługi określone w lit. k) z **terytorium Unii na terytorium państwa trzeciego**;

Poprawka

l) »pośrednik« oznacza każdą osobę fizyczną, **będącą rezydentem** lub **obywatelem państwa członkowskiego, lub osobę** prawną bądź spółkę cywilną lub **ich jednostki zależne, mające** siedzibę w państwie członkowskim, **świadczące** usługi określone w lit. k);

Or. en

Poprawka 29
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 – litera c
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 2 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję

l) »pośrednik« oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną bądź spółkę cywilną mającą **miejsce pobytu lub** siedzibę w państwie członkowskim Unii świadczącą usługi określone w lit. k) z terytorium Unii na terytorium państwa trzeciego;

Poprawka

l) »pośrednik« oznacza każdą osobę fizyczną, **będącą rezydentem** lub **obywatelem państwa członkowskiego, lub osobę** prawną bądź spółkę cywilną mającą siedzibę w państwie członkowskim Unii, świadczącą usługi określone w lit. k) z terytorium Unii na terytorium państwa trzeciego **lub poza Unią za pośrednictwem jednostki zależnej przedsiębiorstwa unijnego, która nie ma siedziby w UE**;

Or. en

Poprawka 30
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 – litera c
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 2 – litera m

Tekst proponowany przez Komisję

m) »dostawca pomocy technicznej«
oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną
bądź spółkę cywilną mającą miejsce
pobytu lub siedzibę w państwie
członkowskim Unii świadczącą pomoc
techniczną określoną w lit. f) **z terytorium
Unii na terytorium państwa trzeciego;**

Poprawka

m) »dostawca pomocy technicznej«
oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną
bądź spółkę cywilną mającą miejsce
pobytu lub siedzibę w państwie
członkowskim Unii, świadczącą pomoc
techniczną określoną w lit. f);

Or. en

Poprawka 31
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 2 a (nowy)

Tekst obowiązujący

1. Zakazuje się wywozu towarów, które nie mają żadnego innego praktycznego zastosowania niż wykonywanie kary śmierci lub torturowanie i inne okrutne, niehumanitarne lub poniżające traktowanie albo karanie, określonych w wykazie znajdującym się w załączniku II, niezależnie od miejsca pochodzenia takich towarów.

Zakazuje się dostarczania z **obszaru celnego Wspólnoty** jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w państwie trzecim pomocy technicznej odnoszącej się do towarów określonych w załączniku II, **zarówno za wynagrodzeniem, jak i bez wynagrodzenia.**

Poprawka

2a) art. 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

1. Zakazuje się wywozu towarów, które nie mają żadnego innego praktycznego zastosowania niż wykonywanie kary śmierci lub torturowanie i inne okrutne, niehumanitarne lub poniżające traktowanie albo karanie, określonych w wykazie znajdującym się w załączniku II, niezależnie od miejsca pochodzenia takich towarów.

Zakazuje się **osobom fizycznym, będącym rezydentami lub obywatelami państwa członkowskiego, osobom prawnym i spółkom cywilnym oraz ich jednostkom zależnym, mającym siedzibę w państwie członkowskim,** dostarczania jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w państwie trzecim pomocy technicznej odnoszącej się do towarów określonych w załączniku II **lub do ułatwiania bądź wykonywania kary śmierci, zadawania**

tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karaniami.

Or. en

(Poprawka ta ma na celu zmianę przepisu obowiązującego aktu – art. 2 lit. f) – do którego nie było odniesienia we wniosku Komisji.)

Poprawka 32

Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 3 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005

Artykuł 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 4b

Zakaz wprowadzania do obrotu i promocji w celach handlowych

Zakazuje się przedsiębiorstwom i osobom fizycznym mającym siedzibę lub miejsce pobytu w Unii i poza Unią wprowadzania do obrotu i promocji w celach handlowych w Unii z zamiarem transferu towarów wymienionych w załączniku II. Wprowadzanie do obrotu i promocja w celach handlowych obejmuje działania z wykorzystaniem źródeł niematerialnych, w szczególności internetu. Ponadto zakazuje się realizacji innych usług pomocniczych, w tym transportu, usług finansowych, ubezpieczenia i reasekuracji.

Or. en

Poprawka 33

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 3 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 4b

Zakaz wprowadzania do obrotu i promocji w celach handlowych

Zakazuje się osobom fizycznym i prawnym oraz spółkom cywilnym wprowadzania do obrotu i promocji w celach handlowych w Unii w internecie i poza nim z zamiarem ewentualnego transferu towarów wymienionych w załączniku II.

Or. en

Poprawka 34
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 3 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 4b

Zakaz wprowadzania do obrotu i promocji w celach handlowych

Zakazuje się przedsiębiorstwom i osobom fizycznym mającym siedzibę lub miejsce pobytu w Unii i poza Unią wprowadzania do obrotu i promocji w celach handlowych oraz handlu elektronicznego w Unii z zamiarem transferu towarów wymienionych w załączniku II.

Or. en

Poprawka 35
Santiago Fisas Ayxelà

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 4
Rozporządzenie (WE) 1236/2005
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Wywóz towarów wymienionych w załączniku III wymaga uzyskania zezwolenia, niezależnie od pochodzenia takich towarów. Zezwolenie nie jest jednak wymagane dla towarów, które są jedynie przewożone przez obszar celny Unii, tj. takich, którym nie nadano innego przeznaczenia celnego niż procedura tranzytu zewnętrznego w rozumieniu art. 91 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, łącznie ze składowaniem towarów nieunijnych w wolnym obszarze celnym o kontroli typu I lub w składzie wolnocłowym.

Poprawka

Wywóz towarów wymienionych w załączniku III wymaga uzyskania zezwolenia, niezależnie od pochodzenia takich towarów. Zezwolenie nie jest jednak wymagane dla towarów, które są jedynie przewożone przez obszar celny Unii, tj. takich, którym nie nadano innego przeznaczenia celnego niż procedura tranzytu zewnętrznego w rozumieniu art. 91 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, łącznie ze składowaniem towarów nieunijnych w wolnym obszarze celnym o kontroli typu I lub w składzie wolnocłowym, ***chyba że pośrednik wie lub ma uzasadnione podejrzenia, że towary znajdujące się w przesyłce są przeznaczone, w całości lub w części, do zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania w państwie trzecim poza obszarem celnym Unii.***

Or. en

Poprawka 36
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 5 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1 w art. 6 dodaje się ustęp w brzmieniu:

1a. Właściwy organ – biorąc pod uwagę wszystkie istotne dowody – przeprowadza wraz z państwami członkowskimi odpowiednie działania propagujące, tak aby zadbać o to, by wszystkie przedsiębiorstwa promujące sprzęt służący zapewnieniu bezpieczeństwa, a także przedsiębiorstwa organizujące targi handlowe i inne imprezy, na których promuje się taki sprzęt, wiedziały, że taki sprzęt może zostać użyty do zadawania tortur lub innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania oraz że w rezultacie można zakazać jego eksponowania i cofnąć stosowne zezwolenia.

Or. en

Poprawka 37

Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 5 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005

Artykuł 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a) dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 6a

Wymóg uzyskania zezwolenia na tranzyt

1. Tranzyt towarów wymienionych w załączniku III i IIIa wymaga uzyskania zezwolenia, jeżeli przedsiębiorca został poinformowany przez właściwe organy państwa członkowskiego, w którym odbywa się tranzyt, że wskazane przedmioty są lub mogą być przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania.

2. Jeżeli przedsiębiorca ma świadomość,

że przewożone towary wymienione w załączniku III i IIIa są przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, powiadamia właściwe organy, które podejmują decyzję, czy celowe jest nałożenie na przedmiotowy tranzyt obowiązku uzyskania zezwolenia.

3. Państwo członkowskie, które, stosując ust. 1 i 2, nakłada wymóg uzyskania zezwolenia na tranzyt przedmiotów niewymienionych w załączniku III i IIIa, informuje o tym niezwłocznie pozostałe państwa członkowskie i Komisję.

Or. en

Poprawka 38

Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 6

Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005

Artykuł 7 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Pośrednik nie może świadczyć usług pośrednictwa na rzecz jakichkolwiek osób, podmiotów lub organów w państwie trzecim w odniesieniu do towarów wymienionych w załączniku III, niezależnie od pochodzenia takich towarów, jeżeli dysponuje wiedzą lub ma podstawy, aby przypuszczać, że jakakolwiek część przesyłki takich towarów jest lub może być przeznaczona do wykorzystania w celu zadawania tortur lub w celu innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania w państwie, które nie należy do obszaru celnego Unii.

Poprawka

1. Pośrednik nie może świadczyć usług pośrednictwa na rzecz jakichkolwiek osób, podmiotów lub organów w państwie trzecim w odniesieniu do towarów wymienionych w załączniku III *i IIIa*, niezależnie od pochodzenia takich towarów, jeżeli dysponuje wiedzą lub ma podstawy, aby przypuszczać, że jakakolwiek część przesyłki takich towarów jest lub może być przeznaczona do wykorzystania w celu zadawania tortur lub w celu innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania w państwie, które nie należy do obszaru celnego Unii.

Or. en

Poprawka 39

Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 6

Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005

Artykuł 7 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Dostawca pomocy technicznej nie może świadczyć pomocy technicznej na rzecz jakichkolwiek osób, podmiotów lub organów w państwie trzecim w odniesieniu do towarów wymienionych w załączniku III, niezależnie od pochodzenia takich towarów, jeżeli dysponuje wiedzą lub ma podstawy, aby przypuszczać, że takie towary, częściowo lub w całości, są lub mogą być przeznaczone do wykorzystania w celu zadawania tortur lub w celu innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania w państwie, które nie należy do obszaru celnego Unii.

Poprawka

2. Dostawca pomocy technicznej nie może świadczyć pomocy technicznej na rzecz jakichkolwiek osób, podmiotów lub organów w państwie trzecim w odniesieniu do towarów wymienionych w załączniku III **i IIIa**, niezależnie od pochodzenia takich towarów, jeżeli dysponuje wiedzą lub ma podstawy, aby przypuszczać, że takie towary, częściowo lub w całości, są lub mogą być przeznaczone do wykorzystania w celu zadawania tortur lub w celu innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania w państwie, które nie należy do obszaru celnego Unii. ***Dostawca pomocy technicznej nie może też udzielać żadnych wskazówek, porad, prowadzić szkoleń ani przekazywać wiedzy praktycznej lub umiejętności, które mogłyby ułatwić wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie albo karanie.***

Or. en

Uzasadnienie

Istnieje ryzyko udzielania pomocy technicznej, która może potencjalnie ułatwiać wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne niewłaściwe traktowanie, niezależnie od dostarczenia sprzętu objętego zakresem przedmiotowego rozporządzenia.

Poprawka 40

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 6 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 7 a a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

6a) po art. 7a dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 7aa

Zachęca się państwa członkowskie do promowania najlepszych praktyk wśród dostawców pomocy technicznej, tak aby pomoc ta przyczyniała się do zwalczania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karan.

Or. en

Poprawka 41
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 6 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 7 a a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

6a) po art. 7a dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 7aa

Klauzula o docelowym końcowym zastosowaniu

1. Państwo członkowskie wprowadza zakaz lub zawieszenie transferu przedmiotów związanych z bezpieczeństwem, które nie zostały wymienione w załącznikach II i III, a wyraźnie nie mają żadnego innego praktycznego zastosowania niż wykonywanie kary śmierci, zadawanie

tortur lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie albo karanie, lub jeżeli istnieją uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że transfer takich przedmiotów mógłby ułatwić wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie albo karanie.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich środkach podjętych na podstawie ust. 1 niezwłocznie po ich podjęciu i podają dokładne powody podjęcia tych środków.

3. Państwa członkowskie powiadamiają również niezwłocznie Komisję o wszelkich modyfikacjach środków podjętych na podstawie ust. 1.

4. Komisja publikuje środki, o których została powiadomiona na podstawie ust. 2 i 3, w serii C Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej.

5. Komisja określa, czy należy dodać do odpowiedniego załącznika takie towary, tak aby zakazać ich transferu lub nałożyć na nie wymóg uzyskania zezwolenia na transfer.

6. Uprawnienia przyznane na mocy klauzuli o docelowym końcowym zastosowaniu nie powinny obejmować produktów leczniczych, które mogłyby być użyte do wykonywania kary śmierci.

Or. en

Poprawka 42
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 6 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 7 a b (nowy)

6a) po art. 7aa dodaje się artykuł w brzmieniu:

Artykuł 7ab

Zawieszenie poszczególnych transferów

1. Państwo członkowskie wprowadza zakaz lub zawieszenie poszczególnego transferu przedmiotów objętych zakresem niniejszego rozporządzenia, lecz obecnie niewymienionych w załącznikach, jeżeli przedmioty te nie mają żadnego innego praktycznego zastosowania niż wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie albo karanie, lub jeżeli istnieją dowody, że transfer tych przedmiotów do danego użytkownika końcowego mógłby ułatwić wykonywanie kary śmierci, zadawanie tortur lub inne okrutne, nieludzkie lub poniżające traktowanie albo karanie.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich środkach podjętych na podstawie ust. 1 niezwłocznie po ich podjęciu i podają dokładne powody podjęcia tych środków.

3. Państwa członkowskie powiadamiają również niezwłocznie Komisję o wszelkich modyfikacjach środków podjętych na podstawie ust. 1.

4. Komisja publikuje środki, o których została powiadomiona na podstawie ust. 2 i 3, w serii C Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej.

5. Komisja określa, czy należy dodać do odpowiedniego załącznika takie towary, tak aby zakazać ich transferu do wszystkich lub niektórych użytkowników końcowych bądź miejsc przeznaczenia lub nałożyć na te towary wymóg uzyskania zezwolenia na transfer.

Or. en

Poprawka 43
Santiago Fisas Ayxelà

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 7
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 7 b – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Wywóz towarów wymienionych w załączniku IIIa wymaga uzyskania zezwolenia, niezależnie od pochodzenia takich towarów. Zezwolenie nie jest jednak wymagane dla towarów, które są jedynie przewożone przez obszar celny Unii, tj. takich, którym nie nadano innego przeznaczenia celnego niż procedura tranzytu zewnętrznego w rozumieniu art. 91 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, łącznie ze składowaniem towarów nieunijnych w wolnym obszarze celnym o kontroli typu I lub w składzie wolnocłowym.

Poprawka

Wywóz towarów wymienionych w załączniku IIIa wymaga uzyskania zezwolenia, niezależnie od pochodzenia takich towarów. Zezwolenie nie jest jednak wymagane dla towarów, które są jedynie przewożone przez obszar celny Unii, tj. takich, którym nie nadano innego przeznaczenia celnego niż procedura tranzytu zewnętrznego w rozumieniu art. 91 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, łącznie ze składowaniem towarów nieunijnych w wolnym obszarze celnym o kontroli typu I lub w składzie wolnocłowym, ***chyba że pośrednik wie lub ma uzasadnione podejrzenia, że towary znajdujące się w przesyłce są przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci w państwie trzecim poza obszarem celnym Unii.***

Or. en

Poprawka 44
Sander Loones

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 7 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 1 – punkt 7 d a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

7a) dodaje się rozdział w brzmieniu:
Rozdział III aa

Klauzula generalna

Artykuł 7da

1. Wywóz przedmiotów przeznaczonych do egzekwowania prawa lub w tym celu wprowadzonych do obrotu, niewymienionych w załączniku II i III, wymaga uzyskania zezwolenia, jeżeli eksporter został poinformowany przez właściwe organy państwa członkowskiego, w którym ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, że wskazane przedmioty są lub mogą być przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania.

2. Jeżeli eksporter ma uzasadnione podstawy, by przypuszczać, że przedmioty, które chce wywieźć, niewymienione w załączniku II i III, są przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, powiadamia właściwe organy państwa członkowskiego, w którym ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, i one podejmują decyzję, czy celowe jest nałożenie na przedmiotowy wywóz obowiązku uzyskania zezwolenia.

3. Leki i produkty farmaceutyczne nie są objęte zakresem niniejszego artykułu, lecz jedynie procedurą w trybie pilnym, o której mowa w art. 15b.

4. Państwo członkowskie, które, stosując ust. 1 i 2, nakłada wymóg uzyskania zezwolenia na wywóz przedmiotów niewymienionych w załączniku II i III, informuje o tym w stosownych przypadkach pozostałe państwa członkowskie i Komisję.

5. Pozostałe państwa członkowskie należycie uwzględniają wszystkie tego rodzaju informacje i informują swoje administracje celne i inne właściwe organy krajowe.

6. Jeżeli jest to uzasadnione szczególnie pilną potrzebą, Komisja przyjmuje akty delegowane, na podstawie których do załącznika II lub III dodawane są przedmioty, o których mowa w ust. 1 i 2. Do aktów delegowanych przyjmowanych na podstawie niniejszego ustępu ma zastosowanie procedura przewidziana w art. 15b.

Or. en

Uzasadnienie

The exemption of medicines from the catch-all clause is proposed on the basis that there is no ambiguity around the definitions of particular pharmaceuticals in the way that there may be for certain products in the law enforcement sector. Pharmaceutical products have specific definitions in terms of both chemical compositions and customs codes, and as a result can be effectively regulated using a list based system, provided that the listing can be updated swiftly in response to new information. The Urgency Procedure of article 15b allows new medicines to be listed without delay, and as such negates the need for a catch-all clause in the medicinal context. This amendment would preserve patients' access to life saving medicines.

Poprawka 45
Santiago Fisas Aixelà

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 7 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 1 – punkt 7 d a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

7a) dodaje się rozdział w brzmieniu:

Rozdział III aa

Klauzula generalna

Artykuł 7da

1. Wywóz przedmiotów niewymienionych w załączniku II, III i IIIa, za wyjątkiem leków i produktów farmaceutycznych, wymaga uzyskania zezwolenia, jeżeli eksporter został poinformowany przez właściwe organy państwa członkowskiego, w którym ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, że wskazane przedmioty są lub

mogą być przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania.

2. Jeżeli eksporter ma świadomość, że produkty niefarmaceutyczne, które chce wywieźć, niewymienione w załączniku II, III i IIIa, są przeznaczone, w całości lub w części, do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, powiadamia właściwe organy państwa członkowskiego, w którym ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, i one podejmują decyzję, czy celowe jest nałożenie na przedmiotowy wywóz obowiązku uzyskania zezwolenia.

3. Państwo członkowskie, które, stosując ust. 1 i 2, nakłada wymóg uzyskania zezwolenia na wywóz produktów niefarmaceutycznych niewymienionych w załączniku III i IIIa, informuje o tym w stosownych przypadkach pozostałe państwa członkowskie i Komisję.

4. Pozostałe państwa członkowskie należycie uwzględniają wszystkie tego rodzaju informacje i informują swoje administracje celne i inne właściwe organy krajowe.

5. Jeżeli jest to uzasadnione szczególnie pilną potrzebą, Komisja przyjmuje akty delegowane, na podstawie których do załącznika II, III lub IIIa dodawane są przedmioty, o których mowa w ust. 1 i 2. Do aktów delegowanych przyjmowanych na podstawie niniejszego ustępu ma zastosowanie procedura przewidziana w art. 15b.

Or. en

Poprawka 46
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 8
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 8 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. W drodze odstępstwa od ust. 5, jeżeli produkty lecznicze mają być wywożone przez producenta do dystrybutora, producent przekazuje informacje na temat poczynionych ustaleń i środków podjętych w celu zapobieżenia wykorzystywaniu tych produktów do wykonywania kary śmierci, informacje na temat państwa przeznaczenia oraz informacje na temat końcowego zastosowania towarów i ich użytkowników końcowych, o ile są dostępne.

Poprawka

6. W drodze odstępstwa od ust. 5, jeżeli produkty lecznicze mają być wywożone przez producenta do dystrybutora, producent przekazuje informacje na temat poczynionych ustaleń i środków podjętych w celu zapobieżenia wykorzystywaniu tych produktów do wykonywania kary śmierci, informacje na temat państwa przeznaczenia oraz informacje na temat końcowego zastosowania towarów i ich użytkowników końcowych, o ile są dostępne. ***Informacje te są na żądanie udostępniane odpowiedniemu niezależnemu organowi nadzoru, takiemu jak krajowy mechanizm prewencji, ustanowiony zgodnie z protokołem opcjonalnym do Konwencji ONZ w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, lub krajowej instytucji ds. praw człowieka w danym państwie członkowskim.***

Or. en

Poprawka 47
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 10
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Do celów zarządzania ryzykiem celnym organy celne wymieniają odnośne informacje zgodnie z art. 4g rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93*.

Poprawka

1. Do celów zarządzania ryzykiem celnym organy celne wymieniają odnośne informacje ***za pośrednictwem systemu wczesnego ostrzegania*** zgodnie z art. 4g rozporządzenia Komisji (EWG) nr

Poprawka 48
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 12
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 12 a (nowy) – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. W terminie trzech miesięcy Komisja może zwrócić się do państwa członkowskiego występującego z wnioskiem o przekazanie informacji uzupełniających, jeżeli uzna, że wniosek nie zawiera wystarczających informacji na temat jednego lub większej liczby istotnych punktów lub że dodatkowe informacje na temat jednego lub większej liczby istotnych punktów są niezbędne. Komisja wskazuje punkty, w odniesieniu do których należy przekazać informacje uzupełniające.

Poprawka

2. Po otrzymaniu wniosku, o którym mowa w ust. 1, Komisja niezwłocznie powiadamia wszystkie państwa członkowskie i przekazuje informacje otrzymane od państwa członkowskiego występującego z wnioskiem. W oczekiwaniu na ostateczną decyzję Komisji państwa członkowskie mogą niezwłocznie zawiesić transfer towarów wymienionych we wniosku. W terminie trzech miesięcy Komisja może zwrócić się do państwa członkowskiego występującego z wnioskiem o przekazanie informacji uzupełniających, jeżeli uzna, że wniosek nie zawiera wystarczających informacji na temat jednego lub większej liczby istotnych punktów lub że dodatkowe informacje na temat jednego lub większej liczby istotnych punktów są niezbędne. Komisja wskazuje punkty, w odniesieniu do których należy przekazać informacje uzupełniające.

Poprawka 49
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 12 a (nowy)

Tekst obowiązujący

1. Bez uszczerbku dla art. 11, **Komisja oraz Państwa Członkowskie, na wniosek, powiadamiają się nawzajem** o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i **dostarczają sobie** istotnych informacji, którymi **dysponują** w związku z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacji dotyczących pozwoleń, których udzielono i których udzielenia odmówiono.

Poprawka 50
Ska Keller

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 12 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

12a) art. 13 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

1. Bez uszczerbku dla art. 11, **każde państwo** członkowskie **powiadamia Komisję** o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i **dostarcza wszelkich** istotnych informacji, którymi **dysponuje** w związku z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacji dotyczących pozwoleń, których udzielono i których udzielenia odmówiono, **jak również dotyczących środków podjętych na mocy klauzuli o docelowym końcowym zastosowaniu. Komisja przekazuje te informacje pozostałym państwom członkowskim.**

Or. en

Poprawka

12b) w art. 13 dodaje się ustęp w brzmieniu:

3a. Komisja opracowuje roczne sprawozdanie na podstawie rocznych sprawozdań z działalności, o których mowa w ust. 3. Sprawozdanie to jest udostępniane publicznie.

Or. en

Poprawka 51
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 14
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 15

Tekst proponowany przez Komisję

14) **skreśla się art. 15;**

Poprawka

14) **Grupa Koordynacyjna**

1. Powołuje się Grupę Koordynacyjną, której przewodniczy przedstawiciel Komisji i do której każde państwo członkowskie wyznacza przedstawiciela. Grupa Koordynacyjna bada wszelkie kwestie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia, podniesione przez przewodniczącego albo przedstawiciela państwa członkowskiego.

2. Grupa Koordynacyjna podejmuje we współpracy z Komisją odpowiednie środki w celu rozpoczęcia bezpośredniej współpracy i wymiany informacji między właściwymi organami, zwłaszcza z myślą o wyeliminowaniu ryzyka polegającego na tym, że ewentualne rozbieżności w stosowaniu kontroli wywozu w odniesieniu do towarów, które mogłyby być użyte do wykonywania kary śmierci, zadawania tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, mogą prowadzić do zakłócenia w handlu.

3. Przewodniczący Grupy Koordynacyjnej, o ile uzna to za konieczne, przeprowadza konsultacje z eksporterami, pośrednikami i innymi właściwymi zainteresowanymi stronami, których dotyczy niniejsze rozporządzenie, w tym również z przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego.

4. Grupa Koordynacyjna może otrzymywać od wszystkich podmiotów społeczeństwa obywatelskiego posiadających odpowiednią wiedzę

specjalistyczną informację i propozycję odnoszące się do skuteczności niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 52
Santiago Fisas Aixelà

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 15 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 15 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 15c

Przegląd

Co trzy lata Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 53
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 15 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

15a) dodaje się art. 16 w brzmieniu:

Przegląd wykonania

1. Co trzy lata Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia, któremu w razie potrzeby towarzyszą odpowiednie wnioski ustawodawcze. Państwa członkowskie

udzielają Komisji wszelkich stosownych informacji potrzebnych do opracowania tego sprawozdania.

2. Przegląd, o którym mowa w ust. 1, obejmuje informacje dotyczące krajowych decyzji państw członkowskich w sprawie zezwoleń, składanie sprawozdań przez państwa członkowskie do Komisji, mechanizmy powiadamiania i konsultacji między państwami członkowskimi, a także propagowanie i egzekwowanie. Procedura przeglądu powinna obejmować analizę działania systemów sankcji wprowadzonych przez państwa członkowskie oraz ocenę, czy sankcje te są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

3. Sprawozdanie to powinno zawierać rozdział poświęcony przeglądowi działalności, badań i konsultacji Grupy Koordynacyjnej, do którego ma zastosowanie art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady.*

** Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz. U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).*

Or. en

Poprawka 54
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 15 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Załącznik II – punkt 2.2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

15b) w załączniku II dodaje się pkt 2.2a w

brzmieniu:

*- pałki elektryczne do zadawania uderzeń,
paralizatory i tarcze elektryczne
przeznaczone do celów egzekwowania
prawa*

*- kaptury zakładane więźniom,
przeznaczone do celów egzekwowania
prawa*

- obręcze do krępowania więźniów

Or. en

Poprawka 55
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 15 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Załącznik II – punkt 2.2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*w załączniku II dodaje się punkt 2.2a w
brzmieniu:*

*- kaptury zakładane więźniom,
przeznaczone do celów egzekwowania
prawa*

*- obręcze do krępowania
aresztantów/więźniów*

Or. en

Poprawka 56
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 15 c (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Załącznik III

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

15c) w załączniku III dodaje się następujące punkty:

- **krzesła, blaty i łóżka wyposażone w pasy**
- **urządzenia akustyczne przeznaczone do kontroli tłumienia/opanowywania zamieszek**
- **broń emitująca fale milimetrowe**

Or. en

Poprawka 57
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – punkty od 1.7.a do 1.7.3 (nowe)
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2007
Załącznik III a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

w załączniku IIIa dodaje się punkty 1.7.a–1.7.e w brzmieniu:

- 1.7.a hydromorfon**
- 1.7.b midazolam**
- 1.7.c bromek pankuronium**
- 1.7.d bromek rokuronium**
- 1.7.e bromek wekuronium**

Or. en

Poprawka 58
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik II – część 2
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Załącznik III b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Benin

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Kraj ten wciąż utrzymuje karę śmierci w swoim prawodawstwie.

Poprawka 59
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik II – część 2
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Załącznik III b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Liberia

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Kraj ten wciąż utrzymuje karę śmierci w swoim prawodawstwie.

Poprawka 60
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik II – część 2
Rozporządzenie (WE) 1236/2005
Załącznik III b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Madagaskar

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Kraj ten wciąż utrzymuje karę śmierci w swoim prawodawstwie.

Poprawka 61
Tiziana Beghin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik II – część 2
Rozporządzenie (WE) nr 1236/2005
Załącznik III b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Mongolia

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Kraj ten wciąż utrzymuje karę śmierci w swoim prawodawstwie.